

Libretto di Istruzioni
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Руководство по эксплуатации
Bruksanvisning
Brugsvejledning
Instrukcja Obsługi
Bruksanvisning
Käyttöohje
دليل التركيب

KSEIR62SEP - KSEIR92SEP

INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	4
CARATTERISTICHE - INSTALLAZIONE	7
USO	9
PULIZIA E MANUTENZIONE	10

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION	12
CHARACTERISTICS - INSTALLATION	15
USE	17
CARE AND CLEANING	18

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	20
CARACTERISTIQUES - INSTALLATION	23
UTILISATION	25
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	26

INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN	28
CHARAKTERISTIKEN - MONTAGE	31
BEDIENUNG	33
REINIGUNG UND WARTUNG	34

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE	36
EIGENSCHAPPEN - INSTALLATIE	39
GEbruik	41
REINIGING EN ONDERHOUD	42

INDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	44
CARACTERÍSTICAS - INSTALACIÓN	47
USO	49
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	50

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	52
CARACTERÍSTICAS - INSTALAÇÃO	55
UTILIZAÇÃO	57
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	58

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	60
ХАРАКТЕРИСТИКИ - УСТАНОВКА	63
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	65
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	66

INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION	68
EGENSKAPER - INSTALLATION	71
ANVÄNDING	73
NGÖRING OCH UNDERHÅL	74

INDHOLD

DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED	76
KARAKTERISTIKA - INSTALLATION	79
BRUG	81
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	82

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	84
DANE TECHNICZNE - INSTALACJA	87
UŻYTKOWANIE	89
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	90

INNHOLD

NO

SIKKERHETSINFORMASJON	92
EGENSKAPER - INSTALLASJON	95
BRUK	97
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	98

SISÄLTÖ

FI


TURVALLISUUSTIETOJA	100
OMINAISUUDET - ASENNUS	103
KÄYTTÖ	105
PUHDISTUS JA HUOLTO	106


الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	108
تركيب - مواصفات	111
الاستخدام	113
التنظيف والصيانة	114


SAFETY INFORMATION

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.


 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.


 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

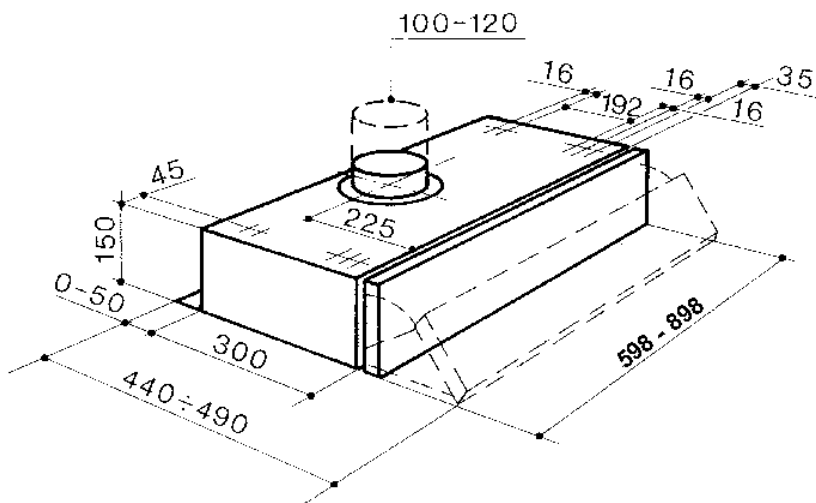
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

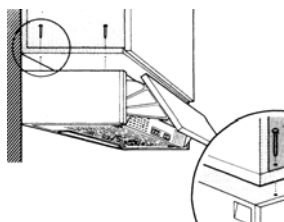
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS - INSTALLATION



FIXING OF THE HOOD UNDER THE CABINET

- To drill the cabinet follow the indications given in the dimensional drawing in the chapter which regards hood dimensions.
- To fix the hood onto the cabinet use the 44,4 mm long screws inserting and tightening them from the inside of the cabinet.

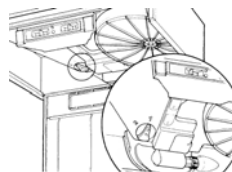
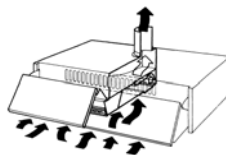


Connection to air outlet

AIR OUTLET IN THE DUCTING MODE

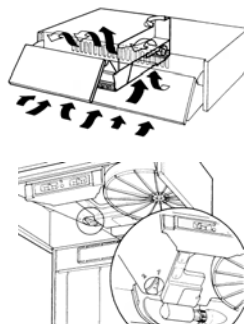
When installing the hood in ducting version, basing on the installer's choice, a rigid or a flexible pipe is used in order to connect the hood to the air outlet piping.

- Insert the flange on the hood body outlet.
- Open the metal grid and make sure that the conversion knob is in the ducting position.
- Connect the hood to the air outlet piping with a pipe.
- Fix the pipe with an adequate quantity of pipe clamps. This material is not supplied together with the hood.
- Remove the charcoal filter if present.



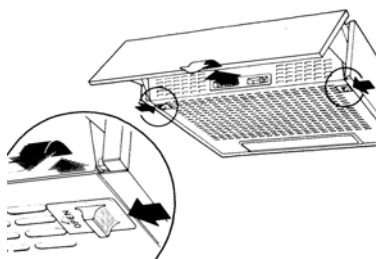
AIR OUTLET IN THE RECYCLING MODE

- Open the metal grid and make sure that the conversion knob is in the recycling position.
- Place the charcoal filter. The charcoal filter is not supplied together with the hood. (Hoods with two motors needs to be equipped with two charcoal filters).



INSTRUCTIONS ON OPENING THE SUCTION GRILL

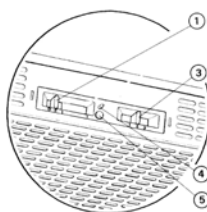
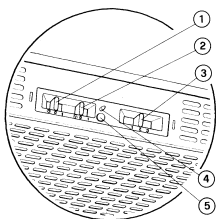
- Slide the side stops towards the centre of the hood and at the same time pull the grill forwards.
- The grill will drop down, turning on the two rear pins, and will remain hanging from them.
- To disconnect it completely, pull the right hand part of the grill forwards slightly so that the pin comes out of the grill through the slot formed on the body of the hood.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm..

Control board



1	Lighting	On/off lighting system.
2	Motor	On/off motor.
3	Speed	Speed control:
		1. Minimum speed, particularly silent, continuous air exchange, suitable in presence of only few cooking vapours and odours.
		2. Medium speed, due to an optimum relation between hood extraction capacity and the noise level, it is suitable for most of the cooking conditions.
		3. Maximum speed, suitable for the cooking conditions when vapours and smells are of the utmost emission even for a longer time.

OPTIONAL

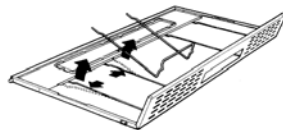
4	Microswitch	Microswitch, which is activated by the movement of the visor. It switches on and off the hood basing on the conditions which have been earlier established with the sliders of the control panel.
5	Led	Led indicating when the motor is on.

CARE AND CLEANING

GREASE FILTER

Regular maintenance and cleaning will ensure good performance and reliability, while extending the working life of the hood. Special attention should be taken to keep the grease filter clean at all times and the charcoal filter (recirculation model) should be replaced regularly. To remove filters for subsequent cleaning and replacement first open the metal grille panel.

This retain the solid grease particles. It is fitted onto the reverse side of the lower grille panel and can be either of a synthetic material or metallic. Maintenance of the grease filter varies according to the type used: synthetic grease filters should not be washed and should be replaced every three months. The metal grease filters should be washed once a month in hot water using mild detergent or liquid soap. It should not be bent and should be left to dry before being refitted. The filter is easily removed from grille by pushing the spring wire clips to one side and removing.

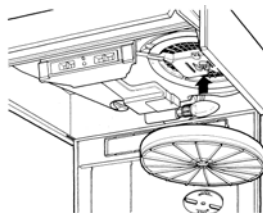


CHARCOAL FILTER

In the recycling mode the charcoal filter absorbs smells and odours. The charcoal filter cannot be cleaned and should be replaced at least every six months or more frequently if the hood is used consistently.

To replace the charcoal filter, support the filter with one hand, remove the round disk through the centre of the charcoal filter and rotate it till the filter will come away .

Replace by reversing the operation.

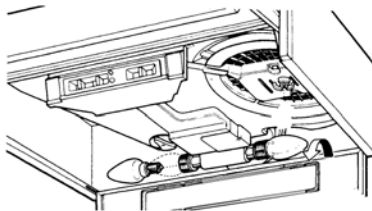




WARNING! It is a possible fire hazard if the filters are not cleaned and replaced as recommended.

WORKTOP ILLUMINATION

If a lamp fails to function at any time, open the metal grille panel and check that the lamp is fully screwed into the holder.

When changing the lamp, an identical replacement must be fitted to ensure a safe working of the hood.



Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36